



SCHWABEN AUGSBURG e.V.



www.tsv1847.de – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirksliga Süd • 29.09.2012 • 15.30 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

Schwaben Augsburg gegen **SV Egg an der Günz**

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111
E-Mail: info@hielscher-besser.de ■ www.hielscher-besser.de

*Ohne
Engagement...*



...wären wir auch nur eine Bank.

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtparkasse
Augsburg**

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft

- 1. Vorstand:** Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75
2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35
Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87
Sport/Marketing: Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

Herren 1. Mannschaft:

- Trainer:** Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33
Torwarttrainer: Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

Damen:

- Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

Jugend:

- Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

Geschäftsstelle:

- Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

	monatlich
Erwachsene	12,00 Euro
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	9,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	8,00 Euro
Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:	54,00 Euro

Der 8. und der 9. Spieltag

9. Spieltag

- SVO Germaringen – FC Füssen (Fr.)
 Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz
 TSV Babenhausen – TSV Friedberg
 1. FC Sonthofen II – Türk Spor Augsburg
 TSV Marktobderdorf – BSK Neugablonz (Sa., 15.30 Uhr)
 ASV Fellheim – TV Erkheim
 FC Stätzing – SpVgg Wiggensbach
 SpVgg Lamerdingen – TSV Haunstetten (So., 15 Uhr)

8. Spieltag

- Türk Spor Augsburg – Schwaben Augsburg 0:3
 1. FC Sonthofen II – FC Stätzing 3:4
 TSV Haunstetten – SpVgg Wiggensbach 3:3
 BSK Neugablonz – SVO Germaringen 1:3
 FC Füssen – TSV Babenhausen 1:3
 SV Egg an der Günz – TSV Marktobderdorf 0:2
 TSV Friedberg – ASV Fellheim 1:0
 TV Erkheim – SpVgg Lamerdingen 7:0

Die nächsten Spieltage

10. Spieltag

- BSK Neugablonz – Schwaben Augsburg
 TV Erkheim – TSV Babenhausen
 TSV Haunstetten – ASV Fellheim
 SpVgg Wiggensbach – SpVgg Lamerdingen
 FC Füssen – TSV Marktobderdorf
 TSV Friedberg – SVO Germaringen
 Türk Spor Augsburg – FC Stätzing
 SV Egg an der Günz – 1. FC Sonthofen II (3.10., 15 Uhr)

11. Spieltag

- Schwaben Augsburg – FC Füssen
 TSV Marktobderdorf – TSV Friedberg
 TSV Babenhausen – TSV Haunstetten
 1. FC Sonthofen II – BSK Neugablonz (6.10., 15 Uhr)

- FC Stätzing – SpVgg Lamerdingen
 ASV Fellheim – SpVgg Wiggensbach
 Türk Spor Augsburg – SV Egg an der Günz
 SVO Germaringen – TV Erkheim (7.10., 15 Uhr)

12. Spieltag

- SpVgg Wiggensbach – TSV Babenhausen
 FC Füssen – 1. FC Sonthofen II
 BSK Neugablonz – Türk Spor Augsburg
 TSV Haunstetten – SVO Germaringen (13.10., 15 Uhr)
 TSV Friedberg – Schwaben Augsburg
 TV Erkheim – TSV Marktobderdorf
 SpVgg Lamerdingen – ASV Fellheim
 SV Egg an der Günz – FC Stätzing (14.10., 15 Uhr)



TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da
TIERHOLD TV

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail info@tierhold.com
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • www.tierhold.com

Hier spricht der Trainer

„Zu Hause dürfen wir keine Geschenke mehr verteilen“

Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!

3:0 beim SV Türkspor Augsburg gewonnen – war das die beste, die wertvollste Leistung in dieser Runde?

Köbler: Nein, es war sicherlich nicht die beste Leistung, die wir diese Saison gezeigt haben; aber wir waren auf jeden Fall sehr effektiv. Im Gegensatz zu anderen Spielen haben wir diesmal unsere Chancen eiskalt genutzt.

16 Punkte aus acht Partien – das ist eine Bilanz, die sich sehen lassen. Bis jetzt läuft alles weitgehend nach Plan – oder?

Köbler: Ja, wir sind einen Punkt hinter Platz zwei und auch auf Friedberg sind es nur sechs Punkte – bisher ist alles okay.

Der TSV Friedberg hat bisher 22 von 24 möglichen Punkten geholt. War dieses Solo so abzusehen oder bist Du darüber überrascht?

Köbler: Friedberg ist eine Mannschaft, die man auch vor der Saison zu den stärkeren der Liga gezählt hat, aber sieben Siege und nur ein Unentschieden ist sicherlich etwas überraschend.

Nun wartet eine englische Woche auf Euch. Sagst Du: Bei lediglich 16 Mannschaften hätte man drei Spiele innerhalb einer Woche eigentlich vermeiden kön-

nen. Oder vertrittst Du die Auffassung: Wir nehmen den Terminplan, wie er kommt.

Köbler: Da dieses Spiel an einem Feiertag ist, sehe ich da überhaupt kein Problem, außerdem kann man es eh nicht ändern. Schwieriger wird es erst dann, wenn solche Spiele auf einen Arbeitstag fallen. Damit haben manche beruflich ein Problem.

Wie sieht es in der Schwaben-Elf gegen den SV Egg personell aus?

Köbler: Das ist eine Frage, die ich eigentlich erst heute nach dem Aufwärmen beantworten kann. Wir haben sehr viele Spieler mit kleineren Verletzungen, so dass wir erst kurzfristig entschei-

den können, bei wem es geht und bei wem nicht. Leider werden uns aber auch wieder Spieler fehlen, die aus beruflichen oder privaten Gründen verhindert sind.

Der SV Egg liegt genau in der Mitte der Tabelle. Da erwartet sicher wieder jeder einen dreifachen Punktgewinn der Schwabenelf...

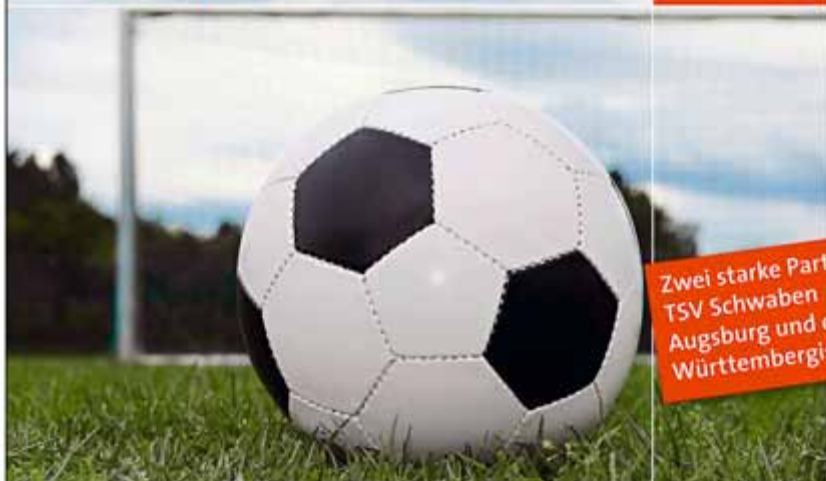
Köbler: Klar erwartet das jeder und ich denke auch, dass wir zu Hause keine Geschenke mehr verteilen dürfen. Trotzdem werden wir Egg sicherlich nicht unterschätzen – wir kennen alle noch die beiden Ergebnisse aus der letzten Saison...

Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler



Danke für eure Unterstützung!

Wir sind Partner des Sports.



Zwei starke Partner:
TSV Schwaben
Augsburg und die
Württembergische

Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

Thomas Albrecht

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

Thomas Dauner

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

Manfred Lenz

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

Walter Markmiller

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

Susanne Schafroth

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

Reiner Wohlfarth

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

ww württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	1:2
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	3:2
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	0:3
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	∴
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	∴
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	∴
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	∴
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	∴
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	∴

Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	∴
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	∴
10. 3.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	∴
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	∴
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	∴
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	∴
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	∴
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	∴
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	∴
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	∴
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	∴
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. TSV Friedberg	8 20: 5 22	9. SV Egg a. d. Günz	8 14:14 10
2. TSV 1862 Babenhausen	8 19:11 17	10. TSV Haunstetten	8 13:14 9
3. SVO Germaringen	8 14:10 17	11. ASV Fellheim	8 9:17 9
4. TSV Schwaben Augsburg	8 21:10 16	12. FSV Lamerdingen	8 7:15 7
5. FC Stätzing	8 15:10 14	13. TSV Marktoberdorf	8 5: 9 6
6. Türk Spor Augsburg	8 13:10 14	14. 1. FC Sonthofen II	8 8:14 6
7. BSK Olympia Neugablonz	8 12:11 12	15. FC Wiggensbach	8 8:20 4
8. TV Erkheim	8 18:12 10	16. FC Füssen	8 6:20 2

Josef Löffler

Handy 01 74/3 01 18 75

Tel. 08 21/5 97 77 88 · Fax 08 21/5 97 77 87

E-Mail: josef_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning
Stefan Reinecke
Alexander Nerlinger
Sabine Treu*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

*Fachanwältin für Familienrecht

Unser heutiger Gegner

SV Egg an der Günz: Knappe Resultate sind die Norm

Auf Platz zehn beendete der SV Egg an der Günz, dessen Fußballer wir heute bei uns begrüßen dürfen, die vergangene Runde in der Bezirksoberliga. Der FC Königsbrunn, der jetzt der Landesliga angehört, wies nur zwei Punkte mehr auf. Der SVE musste, ebenso wie sein heutiger Gegner, runter in die Bezirksliga Süd. Dort nimmt er derzeit Rang neun ein mit zehn Punkten aus acht Auftritten und 14:14 Toren. Drei Siege, drei Niederlagen und ein Unentschieden, keine Ausreißer nach unten und auch nicht nach oben.

Aktuell läuft es nicht gerade nach Wunsch. Die vergangenen drei Punktspiele gingen verloren. Jeweils mit 2:3 daheim gegen Babenhausen und in Germaringen sowie zuletzt mit 0:2 gegen Marktoberdorf. Sensationell ist diese Entwicklung aber nicht, denn vor dieser Saison verabschiedeten sich fünf Fußballer von den Rot-Weißen. Vereine wie in Egg können solche Abgänge nicht so ohne weiteres ausgleichen. So nennt Trainer Michael Dreyer als Saisonziel den sechsten Platz. Dazu fehlen momentan vier Zähler.

Auffallend ist, dass die Unterallgäuer bisher fast durch die Bank zu knappen Resultaten kamen.

Nur der 3:0-Erfolg in Wiggensbach passt nicht in dieses Bild. Fünf Begegnungen gingen mit einem Tor Differenz zu Ende. Das bislang einzige Unentschieden rührte aus dem Heimspiel gegen den FSV Lamerdingen her, damals stand es nach den 90 Minuten 1:1.

Werfen wir einen kleinen Blick in die Annalen des SV Egg an der Günz. 1968 wurde der Verein gegründet, 1980 stiegen die Fußballer von der B- in die A-Klasse auf, die anschließend 24 Jahre ihre sportliche Heimat darstellen sollte. 2004 konnte man den Aufstieg in die Bezirksliga feiern. Und 2010 ging es gar in die Bezirksoberliga hoch. Diese Klasse existiert auf Grund der Ligenreform in diesem Sommer nicht mehr. Die zweite Mannschaft hat ihren Platz in der A-Klasse Allgäu 1, nach sechs Spielen weist sie als Spitzenreiter 16 Punkte auf. Die Frauen spielen in der Bezirksliga und nehmen Rang zwei ein. Noch fünf weitere Abteilungen sind im SV Egg an der Günz, der über eine Turnhalle, zwei Sportplätze und ein Vereinsheim verfügt, vertreten: Handball, Leichtathletik, Fitness, Karate und Volleyball. Die Mitgliederzahl in diesem Verein liegt über 500.

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

Oscar REISEN GMBH

Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:
www.oscarreisen.de



Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

So sehen Sieger aus!



Wir leben Autos.

Unsere Neuwagen:

BIG
 NEUWAGEN
DEAL

1.000 Neuwagen
 sofort lieferbar!
 Lebenslange Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾
inklusive!

Unsere Gebrauchtwagen:

BIG
 GEBRAUCHTWAGEN
DEAL

2.000 Gebrauchtwagen
 sofort lieferbar!
 5 Jahre Garantie³⁾
 5 Inspektionen²⁾
inklusive!

Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf www.opel-garantie.de. 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händlerereignisgarantie auf die wichtigsten Baugruppen.

SIGG

Augsburg Robert-Bosch-Str. 5
 AAC Sigg GmbH

Augsburg Donauwörther Str. 138

Augsburg Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten
 Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen
 Ulrichstr. 17
www.sigg-automobile.de

HAAS

Augsburg Gögginger Str. 17a+b
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen
 Augsburg Str. 64

Königsbrunn
 Haunstetter Str. 57
www.haas-automobile.de

Mannschaft Saison 2012/13



Obere Reihe von links: Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanin, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

Mittlere Reihe von links: Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwarttrainer Claus Zerbe;

Untere Reihe von links: Alexander Irmeler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

Tribüengeflüster



Fachkundige Fußballzuschauer hat der TSV Schwaben Augsburg bei seinen Heimspielen. Kritisch aber auch mit fachmännischem Blick wird jeder Spieler und jede Spielszene kommentiert. Es sind eben echte Fans, die eigentlich mit den Schwaben von Spiel zu Spiel mitfiebern. Sie wollen eben, dass

ihre Mannschaft immer gute Leistung zeigt und die drei Punkte im Ernst-Lehner-Stadion bleiben. Aber liebe Fans habt bitte Verständnis, die Aktiven sind auch nur Menschen und keiner spielt mit Absicht schlecht oder verschießt bewußt einen Elfmeter. Auch unsere Spieler wollen am liebsten immer gewinnen.

Bild und Text: Erich Jaut

Das Schönste

am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



SK
Scholl - Küster-
Wiedemann
Steuerberatungsgesellschaft mbH

www.stb-sk.de

Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/301 18 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter | 26. Robert Kleber | 51. Jürgen Stöhr | 76. UTS Königsbrunn |
| 2. Hans Reitbacher | 27. Karl Schwind | 52. Claudia Stöhr | 77. Milovan Lopacanin |
| 3. Gerhard Benning | 28. Heinz Hielscher | 53. Norbert Koch | 78. Brigitte Mader |
| 4. Walter Gerstmayr | 29. Ferdinand Bartl | 54. Albert Schmid | 79. Fabio Ucci |
| 5. Rolf Rieblinger | 30. Christian Gistel | 55. Barbara Pabst | 80. Stefan Maly |
| 6. Reinhold Kleber | 31. Eberhard Schaub | 56. Jürgen Kunzler | 81. |
| 7. Manfred Schwaak | 32. Harry Cuppers | 57. Peter Fuchs | 82. Florian Stapfer |
| 8. Ilse Jung | 33. Alfred Zacher | 58. Klaus Köbler | 83. Jlias Jltisidis |
| 9. Josef Binzer | 34. Josef Gigl | 59. Claus Zerbe | 84. Karl Heinrich |
| 10. Otto Alex | 35. Erich Wachinger | 60. Toni Gegele | 85. Mario Neumann |
| 11. Walter Mitzel | 36. Günter Pabst | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling |
| 12. Manfred Gistel | 37. Reinhard Oberdorfer | 62. Günter Ninger | 87. Stefan Motzet |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber | 63. Sepp Frank | 88. Sascha Schmid |
| 14. Helmut Knappich | 39. Alex Irmler | 64. Hans Stahl | 89. Alessandro Strocchi |
| 15. Kurt Zweckbronner | 40. Günter Scheurich | 65. Hans Keil | 90. Bruno Strocchi |
| 16. Dieter Zoglauer | 41. Josef Löffler | 66. | 91. Gerdi Schmucker |
| 17. Rob de Vries | 42. Thomas Schmucker | 67. Anne Kalchgruber | 92. Nektarios Moschos |
| 18. Alfred Heinyningen | 43. Monika Zoglauer | 68. Lydia Dorsch | 93. |
| 19. Josef Wagner | 44. Daniel Raffler | 69. Ulrich Gerhardt | 94. Eberhard Tierhold |
| 20. Fritz Kellner | 45. Reinhard Luger | 70. Helga Gremes | 95. |
| 21. Martin Horber | 46. Siegfried Hoehenegger | 71. | 96. Franz Volk |
| 22. Karl Mayr | 47. Andre Rauner | 72. Martin Löffler | 97. Christina Keller |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Strassinger | 73. Erich Probst | 98. Margit Higl |
| 24. Wolfgang Fiedler | 49. Joachim Költzsch | 74. Christian Jaut | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel | 50. Inge Schwaak | 75. Rainer Meißle | 100. Besthotel Zeller |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

Pächter:
Dionissios Viliardos

awi-treuhand.de


AWI | TREUHAND
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,
damit Sie sich auf andere Dinge
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4 Telefon: +49 (821) 90 64 30 awi@awi-treuhand.de
86150 Augsburg Telefax: +49 (821) 90 64 320 www.awi-treuhand.de

Nachlese zum Heimspiel gegen Sonthofen II

3:2 gewonnen, mehr aber nicht

Stark begonnen, stark nachgelassen. Mit einem Satz ist dieser Spielverlauf gesagt. Trotz einer 3:0-Führung wurde es noch zur Zitterpartie. Es war dabei nicht zu übersehen, dass einige Spieler konditionell keine 90 Minuten voll gehen können. Nicht zimperlich, wie man im Bild 1 und 2 sehen kann, gingen die Allgäuer mit unseren Spielern um. Die Orientierung verloren (Bild 3) haben die Lila/weißen besonders in den letzten 20 Minuten. Konstant eine gute Leistung bringt Schwaben's Torwart Schmid (Bild 4). Besonders stark, die weiten und präzisen Abschlüsse.

Text und Bilder: Erich Jaut



Die Saisonstatistik 2012/13

Heimbilanz:

4 Spiele 3 Siege 0 Remis 1 Niederlage 9 Pkte. 13:5 Tore

Auswärtsbilanz:

4 Spiele 2 Siege 1 Remis 1 Niederlage 7 Pkte. 8:5 Tore

Höchste Siege:

3:0 bei Türkspor Augsburg, zu Hause 5:1 gegen Fellheim und 4:0 gegen Germaringen

Höchste Niederlagen:

2:3 in Babenhausen und
1:2 zuhause gegen Stätzing



Schwaben-Torschützen:

Alexander Steichele und Fabio Ucci (je 4), Daniel Raffler (3), Manuel Binder und Christian Jaut (je 2), Alexander Irmeler, Vincenz Aumiller, Stefan Maly, Andre Rauner, Miroљjub Lopacanin und Lorenzo Gremes (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

Gasthaus

Martinstraße 29
86179 Augsburg

Settele

Tel. 08 21/8 40 86
Fax 08 21/8 40 87

www.gasthaus-settele.de

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche
in gemütlicher Atmosphäre.

Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme
 Werner Käsmayr e.K.
 Eisackstraße 18
 86165 Augsburg
 Tel 0821 / 72 23 34
 Fax 0821 / 71 68 04
www.city-alarm.de
info@city-alarm.de

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

- (TW) Schmid
 (2) Stapfer
 (3) Maly
 (4) Lopacanın
 (5) Mücke
 (6) Meisetschläger
 (7) Gremes
 (8) Schreder
 (9) Raffler
 (10) Ucci
 (11) Rauner
 (12) Semke
 (13) Becker
 (14)
 (15) Irmiler
 (16) Steichele
 (17) Binder
 (18) Jaut
 (19)
 (20) Hauk
 (21) Aumiller
 ()
 ()

(TW) Demel

Trainer: Klaus Köbler

TW-Trainer: Claus Zerbe

Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger

Med. Betreuung: Andreas Hertle

SV Egg an der Günz

- (TW) Wörz
 () M. Fackler
 () St. Huber
 () Binder
 () Höbel
 () Seidel
 () Schedel
 () Chr. Jehle
 () J. Jehle
 () F. Huber
 () B. Kees
 () Schropp
 () Th. Fackler
 () Bochtler
 () Schuhwerk
 () Chr. Kees
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()
 ()

(TW) Stölzle

Trainer: Michael Dreyer

Wir wünschen unserem TSV Schwaben Augsburg
eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

JUNG

JUWELIER

juwelier-jung@t-online.de



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

Schwaben-News / Schiedsrichter

Liebe Fußballfreunde,

unser heutiger Gegner, der SV Egg an der Günz, hat aus den letzten drei Spielen keinen einzigen Punkt geholt. Darf man daraus schließen, dass diese Mannschaft auch bei uns leer ausgeht? Fakt ist jedenfalls, dass Schwaben Augsburg gegen Egg in der vergangenen Saison in der Bezirksoberliga nichts zu bestellen hatte. Sein Heimspiel gewann Egg mit 2:0 und die Partie in der Rückrunde bei uns mit 4:2.

Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum fünften Heimspiel in dieser Saison gegen den SV Egg an der Günz alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Elias Wörz vom TSV Friesenried. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

Pokal

Der FC Pipinsried rüstet sich für ein ganz besonderes Fußballspiel. Nachdem der Landesligist den TSV Rain, einen Aufsteiger in die Regionalliga, mit 1:0 aus dem Rennen warf, darf er nun in der nächsten Runde des Toto-Pokals einen Drittligisten begrüßen. Am Mittwoch, 3. Oktober, kommt die SpVgg Unterhaching, ein Kan-

didat für die 2. Bundesliga, in diesen Ort in der Marktgemeinde Altomünster.

Trainer

Man spricht gelegentlich von den Gesetzen der Branche, wenn mal wieder einem Trainer der Stuhl vor die Tür gesetzt wurde. Beim TSV Aindling ereilte dieses Schicksal vor knapp zwei Wochen Klaus Wunsch, der erst im Sommer das Bayernligateam übernommen hatte. Weil die Erfolgskurve beständig nach unten zeigte, setzte Wunsch ein Ultimatum: mindestens sechs Punkte aus den nächsten drei Spielen, sonst stellt er sein Amt zur Verfügung. Die erste Partie in Regensburg ging gleich mal mit 0:5 verloren, daraufhin wurde er vom Verein entlassen. Die Interimstrainer Macco Hoffmann und Harry Kiechl mussten sich am vergangenen Sonntag gegen Hankofen-Hailing mit einem 2:2 begnügen.

Schlusspfeiff

Ein Fußballspiel dauert in der Regel 90 Minuten. Mittlerweile ist es üblich geworden, dass die Schiedsrichter noch ein paar Minuten drauflegen. So richtig Schluss muss aber auch mit dem letzten Pfeiff nicht sein. Die Erfahrung machte zuletzt in Aindling ein Fußballer aus Hankofen-Hailing, der dem Unparteiischen die Meinung sagen wollte. Dafür sah er Rot und muss nun eine Sperre absitzen.

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



IL PORCINO

Ristorante Pizzeria

*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria IL PORCINO

**Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98**

*Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr*



AL TEATRO
RISTORANTE
PIZZERIA

*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria AL TEATRO

**Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32**

durchgehend warme Küche

*Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr*

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5

NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!



AugsBurger

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

**Einführungspreis
3,95 Euro**

Erbältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch in
unseren anderen
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen
Ammastr./Unter dem Bogen 4
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und
Biengärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
miterne Küche



Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de



Sport Wiedemann

Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
www.SBNeumann.de

System-Büro seit 1965
Neumann
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG +
NEURATH**

FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

**VERTRAGS
PARTNER**

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Zusammenarbeit

- ✓ Kompetente Beratung mit
PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel
in jeder Preislage

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	0:5
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	1:2
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	4:0
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	∴
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	∴
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	∴
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	∴
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	∴
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	∴
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	∴
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	∴

Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	∴
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	∴
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	∴
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	∴
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	∴
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	∴
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	∴
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	∴
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. 1899 Hoffenheim II	4 15: 4 10	7. Eintracht Frankfurt	4 6: 9 6
2. Hegauer FV	4 9: 3 10	8. SC Freiburg II	4 4: 9 4
3. TSV Jahn Calden	4 9: 2 9	9. Karlsruher SC	4 9:10 3
4. SG Eintracht 05 Wetzlar	4 8: 2 9	10. TSV Schwaben Augsburg	4 6:11 3
5. SV 67 Weinberg	4 5: 4 7	11. FC Memmingen	4 7:16 2
6. FFC Wacker München	4 5: 4 6	12. FV Löchgau	4 0: 9 0



BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

Aktuelles aus unserer Jugend



D1-Jugend



*Cheftrainer
Frank Knab*



*Co-Trainer
Matijas Knezovic*



*Co-Trainer
Klaus Nachbaur*

Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

www.berghuette-augsburg.de

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • www.il-gabbiano.de

Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtparkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

- | | | | |
|--------------------|------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. Alfred Remus | 6. Dionissios Vilardos | 11. Norbert Koch | 16. Gerhard Kirchner |
| 2. Dieter Zoglauer | 7. Josef Löffler | 12. Harry Cuppers | 17. Frank Motzet |
| 3. Alfred Zacher | 8. Il Gabbiano | 13. E.D.A. Fenster + Türen | 18. |
| 4. Charly Peschen | 9. Manfred Schwaak | 14. Familie Sukalic | 19. |
| 5. Lydia Dorsch | 10. Walter Mitzel | 15. Dirk Heinrich | 20. |

Fritz Stumpf, der Lange mit dem Stoppelbart

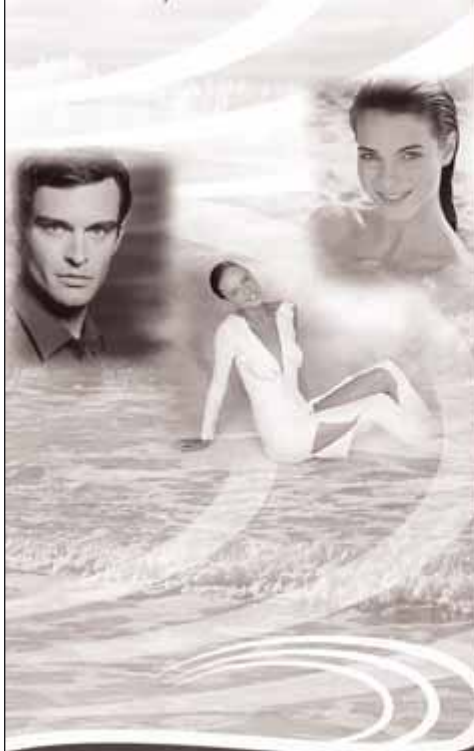
Ein wichtiger Mann für die Fußballer des TSV Schwaben ist neben Mannschaftsbetreuer Manfred Gistel auch sein Assistent Fritz Stumpf. Ein alter Fuchs, wie man so schön sagt, auf diesem Gebiet. Seit 1972 hat er bei den Schwaben das Amt des Mannschaftsbetreuers inne. Begonnen hat er bei der Schüler-, Jugend- und zweiten Herren-Mannschaft. Seit einem Jahr ist er für die erste Mannschaft mit zuständig. Dort wo ich gebraucht werde, sagt er, da helf ich. Die Spieler der ersten Mannschaft und besonders Trainer Köbler wissen seine Arbeit zu schätzen. Es ist halt alles für das Spiel vorbereitet. In der Kabine sorgt er für Ordnung, alles steht an seinem Platz. Manfred Gistel ist der Chef von Fritz Stumpf. Die beiden sind ein tolles Team für die Schwaben Fußballer.

Bild und Text: Erich Jaut



TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



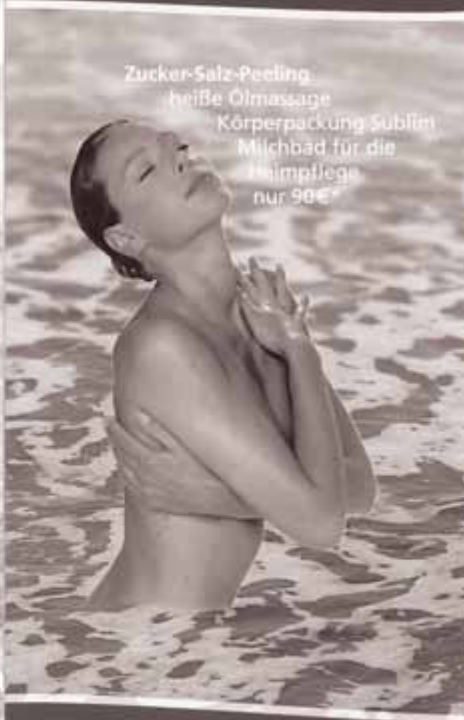
*Verwöhnen
von Kopf bis Fuß*



THALGO Indoocéáne

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling
heiße Ölmassage
Körperpackung Sublim
Milchbad für die
Haarpflege
nur 90€*



TAGES-SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana

Gotenstraße 4
Königsbrunn Nord
Telefon (0 82 31) 91 96 16

*auch als Geschenk-Gutschein

DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank